

**Decreto
del Preside
della Facoltà di Design e Arti**

Oggetto:

Bando di selezione per incarico d'insegnamento per l'a.a. 2021/2022 "Lingua straniera DES-ART 2 (Tedesco)" – BADA-9

**Dekret
des Dekans
der Fakultät für Design und Künste**

Betreff:

Ausschreibung für Lehrauftrag im ak.J. 2021/2022 "Fremdsprache DES-ART 2 (Deutsch)" – BADA-9

L'articolo 16, comma 3 dello Statuto della Libera Università di Bolzano sancisce le competenze del Consiglio di Facoltà. L'articolo 23 della legge 240/2010 disciplina i contratti per attività d'insegnamento.

Il Regolamento per il conferimento di incarichi per attività di insegnamento e di didattica integrativa ai sensi dell'art. 23 della legge 30 dicembre 2010, n. 240 disciplina i criteri, le modalità e le procedure per il conferimento degli incarichi per attività di insegnamento e per le attività didattiche integrative.

Non è possibile ricondurre gli insegnamenti di cui al presente bando ai doveri didattici istituzionali del personale accademico di ruolo, delle professoressa e dei professori straordinari di cui all'art. 1 co. 12 della Legge 230/2005, ove presenti, e delle ricercatrici e dei ricercatori con contratto a tempo determinato (RTD) della Facoltà di Design e Arti.

La copertura finanziaria è stata accertata.

Il Consiglio di Facoltà con delibera n. 51 del 20.07.2020 ha approvato i bandi di docenza a contratto standard e con delibera n. 5 del 14.01.2019 ha delegato il Preside alla nomina delle commissioni giudicatrici dei bandi di docenza a contratto.

Il Consiglio di Facoltà con delibere n. 6 e 8 del 23.02.2021 ha approvato rispettivamente l'offerta didattica della Facoltà e la copertura della didattica con docenti a contratto (rinnovo e bandi) per l'a.a. 2021/2022

Il Consiglio di Corso del Corso di Laurea in Design e Arti con delibera n. 7 del 03/03/2021 ha approvato le descrizioni degli insegnamenti da bandire.

Tutto ciò premesso,

il Preside **decreta**

che presso la Facoltà di Design e Arti sono da coprire, mediante contratto di lavoro autonomo a titolo oneroso (fatto salvo quanto disciplinato all'art. 9 del presente bando

Im Artikel 16, Absatz 3 des Statuts der Freien Universität Bozen sind die Zuständigkeiten des Fakultätsrates festgelegt.

Im Artikel 23 des Gesetzes Nr. 240/2010 sind die Verträge für Lehrtätigkeit geregelt.

Die Regelung zur Erteilung von Lehraufträgen und ergänzenden Lehraufträgen gemäß Art. 23 des Gesetzes Nr. 240 vom 30. Dezember 2010 legt die Kriterien, Modalitäten und Verfahren zur Erteilung von Lehraufträgen, fest.

Es ist nicht möglich, die Lehraufträge gemäß dieser Ausschreibung den institutionellen Lehrverpflichtungen des Planstellenpersonals, der StiftungsprofessorInnen gemäß Art. 1 Abs. 12 des Gesetzes Nr. 230/2005, falls vorhanden, und der ForscherInnen mit befristetem Arbeitsvertrag (RTD) der Fakultät für Design und Künste zuzuweisen.

Die finanzielle Deckung wurde festgestellt.

Der Fakultätsrat hat mit Beschluss Nr. 51 vom 20.07.2020 die Standardausschreibungen für VertragsdozentInnen genehmigt und mit Beschluss Nr. 5 vom 14.01.2019 die Ermächtigung an den Dekan für die Ernennung der Auswahlkommissionen für die Ausschreibungen der VertragsdozentInnen beschlossen.

Der Fakultätsrat hat mit den Beschlüssen Nr. 6 und 8 vom 23.02.2021 das Lehrangebot der Kurse der Fakultät und die Abdeckung der Lehre mit VertragsdozentInnen (Bestätigung der Verträge und Ausschreibungen) für das ak.J. 2021/2022 genehmigt.

Der Studiengangsrat des Bachelors in Design und Künste hat mit dem Beschluss Nr. 7 vom 03.03.2019 die Beschreibungen der zu auszuschreibenden Lehrveranstaltungen genehmigt.

All dies vorausgeschickt,

verfügt der Dekan

dass im akademischen Jahr **2021/2022** an der Fakultät für Design und Künste folgende Lehraufträge mittels selbständigen Vertrags gegen Entgelt (vorbehaltlich der

di selezione), i seguenti incarichi d'insegnamento per l'anno accademico **2021/2022**:

Bestimmungen laut Art. 9 dieser Ausschreibung) zu vergeben sind:

Corso di Laurea in Design e Arti (L-4) Bachelor in Design und Künste (L-4)							
Riferimento Kennziffer + Numero posizioni Stellen	Insegnamento e crediti (CP) Lehrveranstaltung und Studienguthaben (CP)	Lingua d'inse- gnamento Unterrichts- sprache	Semestre** Semester**	Numero ore <u>per semestre</u> Stundenanzahl <u>pro</u> Semester			SSD* WDB*
				Lezione Lehre	Ricevimento Studenten- betreuung	Assistenza progetto Projektassistenz	
BADA-8 1	Lingua straniera DES-ART 2 (Tedesco) / Fremdsprache DES-ART 2 (Deutsch) (3 CP)	Tedesco Deutsch	II	30	9	----	—
Descrizione degli insegnamenti banditi: Il corso di lingua straniera " DES-ART 2 (Deutsch) " è un corso di lingua tedesca a livello B1 rivolto agli studenti del Corso di laurea in Design e Arti di tutti i semestri, la cui lingua del diploma di maturità non è il tedesco l'italiano . Si tratta di un corso volto a migliorare rafforzare le abilità linguistiche degli studenti lavorando con materiali relativi al mondo del design e dell'arte.		Beschreibung der ausgeschriebenen Lehrtätigkeiten: Der Fremdsprachenkurs " DES-ART 2 (Deutsch) " ist ein Kurs der deutschen Sprache auf Niveau B1 für Studierende des BA in Design und Künste aller Semester, deren Sprache des Abschlusssdiploms der Oberschule nicht Deutsch Italienisch ist. Es handelt sich um einen Kurs mit dem Ziel die Sprachfähigkeiten der Studierenden zu verbessern, insbesondere in Bezug auf den Sprachgebrauch im Design- und Kunstkontext.					

*SSD = settore scientifico disciplinare / *WDB=wissenschaftliche-disziplinärer Bereich

** La Libera Università di Bolzano si riserva di rinviare eventualmente i suddetti termini per motivi organizzativi / Die Freie Universität Bozen behält sich vor, aus organisatorischen Gründen eventuell Verschiebungen vorzunehmen

1. Attività connesse all'insegnamento

L'impegno didattico previsto dall'incarico di insegnamento, oltre alle ore di lezione frontale di cui sopra, prevede l'assistenza ed il ricevimento delle studentesse e degli studenti e la partecipazione all'attività di esami in tutte le sessioni stabilite dal calendario accademico di riferimento.

Docenti a contratto possono, inoltre, essere nominati quali:

- membro/membro sostituto/a delle commissioni degli esami di profitto degli insegnamenti attivati dalla Facoltà e ricompresi nel settore scientifico-disciplinare cui la prestatrice o il prestatore afferisce e/o in quelli affini al medesimo;
- membro/membro sostituto/a delle commissioni esaminatrici per il procedimento di ammissione;
- membro non-relatore – non relatrice/non-controrelatore – non-controrelatrice nelle commissioni per l'esame finale di laurea/laurea magistrale;
- primo relatore o prima relatrice, secondo relatore o seconda relatrice, controrelatore o controrelatrice nelle commissioni per l'esame finale di laurea/laurea magistrale.

2. Requisiti per la partecipazione alla procedura selettiva

E' ammesso a partecipare alla selezione chi è in possesso di:

1. Tätigkeiten, welche mit der Lehre verbunden sind

Die Lehrverpflichtungen des Auftrages umfassen, neben den oben genannten Frontalunterrichtsstunden, die Betreuung der Studierenden und die Teilnahme an den Prüfungen sämtlicher im akademischen Kalender vorgesehenen Prüfungssessionen. Die Lehrbeauftragten können, auch zum:

- Mitglied/Ersatzmitglied der Prüfungskommissionen eines Faches, das in seinen wissenschaftlich-disziplinären Bereich oder in einen verwandten Bereich fällt;
- Mitglied/Ersatzmitglied der Kommissionen für die Abnahme der Aufnahmeprüfungen;
- einfachen Mitglied der Kommissionen zur Abnahme der Bachelors- und Masterabschlussprüfungen;
- Erstbetreuer bzw. Erstbetreuerin, Zweitbetreuer bzw. Zweitbetreuerin, Gegengutachter bzw. Gegengutachterin der Kommissionen zur Abnahme der Bachelors- und Masterabschlussprüfungen ernannt werden.

2. Erfordernisse für die Teilnahme am Auswahlverfahren

Zum Auswahlverfahren ist zugelassen, wer:

- a) un diploma di laurea quadriennale o specialistica/magistrale o di un titolo equivalente in una disciplina coerente con l'insegnamento oggetto del bando e
- b) comprovata qualificazione scientifica e professionale attinente all'insegnamento per il quale è attivata la procedura selettiva.

Nella domanda di ammissione online devono indicare esplicitamente i livelli di conoscenza della lingua d'insegnamento richiesta.

3. Domanda di ammissione, termine e modalità

La domanda di partecipazione deve essere inoltrata utilizzando il link per la domanda di ammissione online che sostituisce il CV.

Documenti da allegare alla domanda:

- a) **max. 5 pubblicazioni degli ultimi 10 anni** - dotate di ISBN o ISSN o DOI - di cui chi si candida è autrice o coautrice o autore o coautore (in quest'ultimo caso la candidata o il candidato deve indicare chiaramente il proprio contributo): monografie, curatele di volumi, articoli (su rivista scientifica/di arte/di design e/o di discipline affini o rilevanti ai fini dell'oggetto del bando, o come contributo in un libro o catalogo). Le pubblicazioni possono essere inoltrate in formato digitale (PDF). Vengono valutate anche le pubblicazioni sui siti on-line. I testi vanno inviati in formato integrale. Vengono valutate solo le 5 pubblicazioni caricate nella domanda di ammissione online;
- b) Una descrizione dell'approccio didattico e dei contenuti dell'insegnamento dalla quale si evince come la candidata o il candidato intende veicolare la didattica della lingua adattandola alle esigenze legate al Corso di Laurea dell'insegnamento bandito (max. 2500 battute).

ATTENZIONE: Nelle pubblicazioni in cooperazione, nel caso in cui la candidata o il candidato non abbia indicato chiaramente il proprio contributo, si suppone un apporto egualitario fra le autrici e/o gli autori, salvo diversa evidenza.

La domanda di partecipazione deve pervenire per via telematica **entro e non oltre le ore 12:00** del termine perentorio fissato per la scadenza: **30 giorni dalla data di pubblicazione del bando sul sito unibz.; pena l'esclusione dalla selezione.** Qualora il termine di scadenza indicato cada in giorno festivo, la scadenza è fissata al primo giorno feriale utile.

La domanda di partecipazione può essere inoltrata avvalendosi esclusivamente della modalità di compilazione e presentazione per via telematica a tal fine predisposta.

- a) im Besitz eines Hochschuldiploms über ein mindestens vierjähriges Studium oder eines zweijährigen Masters im ausgeschriebenen oder einem vergleichbaren Fach ist und
- b) für das ausgeschriebene Fach nachweislich wissenschaftlich und beruflich qualifiziert ist.

In der 'Online-Bewerbung müssen sie Auskunft über das Niveau der Kenntnisse der Unterrichtssprache geben.

3. Teilnahmegesuch, Frist und Modalitäten

Als Teilnahmegesuch muss den Link für die Online-Bewerbung benutzt werden. Diese ersetzt das CV.

Dem Gesuch sind folgende Dokumente beizulegen:

- a) **max. 5 Veröffentlichungen der letzten 10 Jahren** mit ISBN oder ISSN oder DOI in digitaler Form (PDF) – von welchen die Bewerberin der Bewerber Autor/in oder Koautor/in ist (in letzterem Fall muss die Bewerberin oder der Bewerber ihre/n oder seine/n Leistung/Beitrag eindeutig kennzeichnen): Monografien, Herausgeberschaft, Artikel (in einem wissenschaftlichen/kunst-/designbezogenen Magazin, als Beitrag in einem Buch oder Ausstellungskatalog). Online Veröffentlichungen werden auch bewertet. Die Texte müssen im vollständigen Format übermittelt werden. Es werden nur die 5 in der Online-Bewerbung hochgeladenen Veröffentlichungen bewertet.
- b) Eine Beschreibung des Lehrkonzeptes und der Lehrinhalte. In dieser Beschreibung muss die Bewerberin oder der Bewerber klar darstellen, wie sie/er die Lehrsprache vermitteln will, sodass die Bedürfnisse des ausgeschriebenen Faches optimal berücksichtigt sind (max. 2500 Anschläge).

ACHTUNG: Falls nicht anders angegeben, werden bei Publikationen mit mehreren AutorInnen die Beiträge der KoautorInnen als gleichwertig angesehen.

Das Gesuch zur Teilnahme am Auswahlverfahren muss telematisch **spätestens innerhalb 12:00 Uhr mittags** am Stichtag eingereicht werden: **30 Tagen nach der Veröffentlichung der Ausschreibung auf der unibz-Seite; bei sonstigem Ausschluss vom Auswahlverfahren.** Sollte die Einreichfrist auf einen Feiertag fallen, dann verschiebt sich die Fälligkeit auf den ersten darauffolgenden Werktag.

Die Bewerbung erfolgt ausschließlich online über das Bewerberportal.

Chi si candida potrà accedere al sistema di compilazione e presentazione per via telematica seguendo le indicazioni ivi riportate. In particolare, il sistema di compilazione prevede la registrazione di chi si candida: verranno fornite le credenziali di accesso necessarie per presentare la domanda ed è quindi necessario avviare le procedure di registrazione con congruo anticipo rispetto alla scadenza del termine di presentazione delle domande.

Il sistema prevede altresì la trasmissione per via telematica dei titoli e delle pubblicazioni, oltre che l'invio in formato elettronico del proprio documento di identità e degli altri documenti che si intendono allegare alla domanda di partecipazione.

Non verranno presi in considerazione eventuali pubblicazioni o documenti attestanti il possesso di titoli pervenuti a questo Ateneo dopo il termine utile per la presentazione delle domande di partecipazione alla valutazione.

Per eventuali chiarimenti e informazioni e in caso di difficoltà a compilare o presentare la domanda di partecipazione, è possibile rivolgersi alla Segreteria della Facoltà di Design e Arti scrivendo al seguente indirizzo di posta elettronica: recruitment-design@unibz.it - oppure telefonando la mattina ore 9:00–12:00 (da lunedì a venerdì) al seguente recapito: + 39 0471-015000 (Elena Ghizzo o Ines Rosselli).

Nella giornata di scadenza del bando si garantisce l'assistenza dalle ore 8:30 fino alle ore 10:00.

L'assistenza alla compilazione on-line potrà essere richiesta alla casella di posta elettronica sopra indicata, anche all'interno della procedura on-line; **l'assistenza verrà prestata entro il terzo giorno lavorativo dalla ricezione della richiesta. Nei periodi di chiusura di unibz l'assistenza non potrà essere garantita.**

La scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione alla selezione viene prorogata di 24 ore, nei seguenti casi di interruzione tecnica nel funzionamento del sistema di candidatura online: **interruzione di almeno 60 minuti, avvenuta tra le 24 e le 48 ore precedenti la scadenza; interruzione di almeno 30 minuti, avvenuta nelle 24 ore precedenti la scadenza.**

Nella domanda, oltre ai dati relativi al cognome, nome, luogo e data di nascita, cittadinanza, residenza, si dovrà dichiarare sotto la propria responsabilità:

- la madrelingua;
- il possesso del titolo di studio indicato nel presente art. 2, indicandone la data e l'istituzione di conseguimento e l'eventuale possesso del titolo di dottore di ricerca, o titolo straniero equivalente, indicandone la data e l'istituzione di conseguimento;
- di aver preso visione del bando e di accettare quanto in esso stabilito;

Darüber erhält man Zugang zur Onlinebewerbung und kann gemäß Anleitung diese ausfüllen und einreichen. Die Kandidatin oder der Kandidat muss sich zuerst registrieren, um die Zugangsdaten für die Onlinebewerbung zu erhalten: sie/er muss sich daher rechtzeitig vor Ablauf der Einreichfrist registrieren.

Das System sieht auch eine telematische Übermittlung der Titel und Publikationen, sowie des Ausweisdokumentes und anderer Dokumente, die der Bewerbung beigelegt werden, vor.

Publikationen oder Dokumente, die den Besitz von Titeln belegen, und nach der Bewerbungsfrist einlangen, werden nicht berücksichtigt.

Bei Fragen und Informationen und bei Problemen mit dem Ausfüllen oder Einreichen der Bewerbung wenden Sie sich bitte an das Sekretariat der Fakultät für Design und Künste: E-Mail Adresse: recruitment-design@unibz.it – oder vormittags 9:00-12:00 (montags bis freitags) mit der folgenden Telefonnr. +39 0471-015000 (Elena Ghizzo oder Ines Rosselli).

Am Tag der Einreichfrist wird die Unterstützung von 8.30 bis 10.00 garantiert.

Die Unterstützung bei der Online-Bewerbung kann - auch im Rahmen des Online-Verfahrens - an die oben genannte E-Mail-Adresse gestellt werden; **die Unterstützung erfolgt innerhalb des dritten Werktages nach Eingang des Antrags.**

Während der Schließungszeiten von unibz kann die Unterstützung nicht garantiert werden.

Die Einreichfrist wird bei einer technischen Unterbrechung des Systems der Online-Bewerbung in folgenden Fällen um 24 Stunden verlängert: Unterbrechung von mindestens 60 Minuten, erfolgt zwischen 24 bis 48 Stunden vor der Einreichfrist; Unterbrechung von mindestens 30 Minuten, erfolgt innerhalb der letzten 24 Stunden vor der Einreichfrist.

Im Gesuch muss man neben den Angaben zu Vor- und Zunamen, Geburtsdatum und -ort, Staatsbürgerschaft, Wohnsitz, unter eigener Verantwortung folgendes erklären:

- die Muttersprache;
- den Besitz des Studientitels gemäß Art. 2 dieser Ausschreibung, mit Angabe des Datums und der Einrichtung, an der er erlangt wurde, und den eventuellen Besitz des Forschungsdoktorats (PhD) oder gleichwertiger ausländischer Titel mit Angabe des Datums und der Einrichtung, an der er erlangt wurde;
- Einsicht in die Ausschreibung genommen zu haben und deren Bestimmungen anzunehmen;
- die eingereichten Publikationen entsprechen den

- d. che le pubblicazioni presentate sono conformi agli originali;
- e. di non avere un grado di parentela o d'affinità fino al quarto grado compreso con una professoressa o un professore appartenente alla struttura che effettua la proposta d'attivazione del contratto, ovvero con la Rettrice od il Rettore, la Direttrice o il Direttore o una/un componente del Consiglio dell'Università;
- f. il recapito prescelto per ricevere ogni comunicazione relativa alla procedura di valutazione comparativa oggetto della domanda (ogni variazione dei dati comunicati dalla candidata o dal candidato dovrà essere tempestivamente comunicata per iscritto a recruitment-design@unibz.it);
- g. di aver preso visione dell'informativa di cui all'art. 13 del GDPR (2016/679) e di sapere quindi che i dati personali forniti, anche categorie speciali di dati (sensibili), potranno essere utilizzati esclusivamente per la presente procedura e per l'eventuale stipula del contratto ai sensi del GDPR).

In caso di colloquio in presenza, la candidata o il candidato portatore di handicap dovrà specificare l'ausilio necessario in relazione al proprio handicap, nonché l'eventuale necessità di tempo aggiuntivo per l'espletamento delle prove, ai sensi della legge 5 febbraio 1992, n. 104.

Al termine della procedura di iscrizione online, dopo aver inserito i dati richiesti, chi si candida ha due opzioni per convalidare la candidatura:

- tramite autodichiarazione: il sistema produrrà una dichiarazione che la candidata o il candidato dovrà stampare, sottoscrivere per esteso e con firma autografa e acquisire tramite scanner in formato PDF o JPG. Il documento così ottenuto andrà allegato dalla candidata o dal candidato alla domanda nell'apposita sezione unitamente a copia del documento di identità valido in formato PDF o JPG.
- tramite firma digitale del documento della candidatura completa: chi si candida dovrà scaricare il documento PDF della candidatura e apporre la sua firma digitale come indicato dal proprio fornitore del servizio di firma. Il documento così ottenuto andrà allegato dalla candidata o dal candidato alla domanda nell'apposita sezione.

Solo al termine di uno dei due metodi di convalida sopra citati sarà possibile concludere la procedura di iscrizione telematica, al termine della quale la candidata o il candidato riceverà un messaggio di conferma dell'avvenuta trasmissione all'indirizzo indicato in fase di registrazione.

- Originalen;
- e. nicht mit einem Professor des beauftragenden Organs oder mit dem Rektor, dem Universitätsdirektor oder einem Mitglied des Universitätsrates der Universität bis einschließlich 4. Grad verwandt oder verschwägert zu sein;
- f. die gewählte Anschrift, an welche sämtliche Informationen bezüglich des Auswahlverfahrens zu senden sind (jede Änderung muss rechtzeitig mitgeteilt werden an: calls-personnel-academic@unibz.it);
- g. in die Datenschutzbelehrung im Sinne des Art. 13 DSGVO (2016/679) Einsicht genommen zu haben und zu wissen, dass die gelieferten personenbezogenen Daten, auch besondere Kategorien von Daten (sensibler) nur zum Zwecke des gegenständlichen Auswahlverfahrens und des eventuellen Vertragsabschlusses im Sinne der DSGVO verarbeitet werden können.

Bei persönlichem Gespräch geben die Kandidaten mit Behinderung gemäß Gesetz Nr. 104 vom 5. Februar 1992, die notwendigen Hilfsmittel sowie eventuelle zusätzliche Zeiten für die Durchführung der Prüfung an.

Am Ende der Online-Bewerbung, nachdem alle erforderlichen Daten eingegeben worden sind, hat die Kandidatin oder der Kandidat 2 Möglichkeiten, um die Bewerbung zu validieren:

- mittels Ersatzerklärung: das System generiert eine Erklärung, die die Kandidatin oder der Kandidat drucken, unterzeichnen (vollständige und handschriftliche Unterschrift) und mittels Scanner in ein PDF oder JPG Format umwandeln muss. Dieses Dokument muss sie/er ihrer/seiner Bewerbung in der eigens dafür vorgesehenen Sektion mit einem gültigen Ausweisdokument in PDF oder JPG Format beilegen;
- mittels digitaler Unterschrift auf der gesamten Online-Bewerbung: Die Kandidatin oder der Kandidat muss das PDF-Dokument der Bewerbung herunterladen und digital unterschreiben, wie von ihrem/seinem Signaturdienstleister vorgesehen. Dieses Dokument muss die Kandidatin oder der Kandidat in der eigens dafür vorgesehenen Sektion einfügen.

Nur nach Abschluss der oben angeführten Validierung ist es möglich, die Online-Bewerbung abzuschließen. Am Ende erhält die Kandidatin oder der Kandidat eine Mitteilung bezüglich der Übermittlung an die Adresse, die sie/er bei der Registrierung angeführt hat. Diese Mitteilung gilt als Bestätigung für die Online-Bewerbung. Daher muss das

Poiché tale messaggio ha valore di ricevuta, nel caso di sua mancata ricezione è da contattare la Segreteria della Facoltà di Design e Arti ai suddetti recapiti per verificare che la domanda sia stata registrata correttamente.

Saranno esclusi dalla procedura coloro i quali non alleghino l'autodichiarazione prodotta dal sistema, debitamente sottoscritta o il documento della candidatura firmato digitalmente.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità nel caso di dispersione di comunicazioni derivante da inesatte indicazioni del recapito da parte dell'aspirante o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o telematici non imputabili all'Amministrazione stessa.

La Segreteria di Facoltà non può né accettare né richiedere certificazioni rilasciate da Pubbliche Amministrazioni italiane.

Conseguentemente, tali certificazioni, qualora fossero comunque allegate alla domanda di partecipazione alla selezione, non verranno tenute in considerazione ai fini della valutazione comparativa.

Le cittadine e i cittadini di Stati non appartenenti all'Unione Europea regolarmente soggiornanti in Italia possono utilizzare il punto della domanda di ammissione online - titoli e pubblicazioni - limitatamente ai casi in cui si tratti di comprovare stati, fatti e qualità personali, certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici italiani.

La persona responsabile del procedimento è tenuta ad effettuare idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive rese dalle candidate o dai candidati (domanda di ammissione online).

La candidata o il candidato deve autorizzare unibz alla verifica delle dichiarazioni presso gli enti di competenza.

Saranno esclusi dalla procedura coloro i quali non alleghino l'autorizzazione alla verifica firmata

Non è consentito il riferimento a documenti o pubblicazioni presentati in precedenza a questa Università o presso altre Amministrazioni.

Non saranno presi in considerazione gli atti pervenuti dopo il termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione alla procedura di selezione.

L'Università non assume alcuna responsabilità nel caso di mancato ricevimento delle domande dipendente da colpa di terzi o da vizi tecnici che impossibilitano l'inoltro della domanda medesima.

Sekretariat der Fakultät für Design und Künste unter den oben angeführten Adressen kontaktiert werden, falls keine Mitteilung eintrifft, um zu prüfen, ob die Bewerbung korrekt registriert worden ist.

KandidatInnen, die die vom System generierte und unterzeichnete Ersatzerklärung oder die digital unterzeichnete Online- Bewerbung nicht beilegen, werden vom Bewertungsverfahren ausgeschlossen.

Die Verwaltung haftet weder für den Verlust von Mitteilungen, der auf die ungenaue Angabe der Daten vonseiten der Kandidatin oder des Kandidaten oder auf die verspätete Mitteilung der Änderung der in der Bewerbung angegebenen Adresse zurückzuführen ist, noch für postalische oder telematische Fehlleitungen, die nicht der Verwaltung zuzurechnen sind.

Das Fakultätssekretariat darf keine Bescheinigungen von italienischen öffentlichen Verwaltungen annehmen oder beantragen. Sollten solche Bescheinigungen dem Gesuch zur Teilnahme am Auswahlverfahren beigelegt werden, dann werden sie für die vergleichende Bewertung nicht berücksichtigt.

BürgerInnen aus Nicht-EU-Staaten mit regulärer Aufenthaltsgenehmigung in Italien können den Punkt der Online-Bewerbung (Qualifikationen und Publikationen) nur in jenen Fällen verwenden, in denen Tatsachen, Zustände und persönliche Eigenschaften nachgewiesen werden, welche von italienischen öffentlichen Einrichtungen bescheinigt oder bestätigt werden können.

Die für das Verfahren verantwortliche Person ist verpflichtet, geeignete Kontrollen über die Wahrhaftigkeit der Ersatzerklärungen der KandidatInnen (Online-Bewerbung) durchzuführen.

Die Kandidatin oder der Kandidat muss unibz zur Überprüfung der Erklärungen bei den zuständigen Stellen autorisieren. **Die KandidatInnen, die die unterzeichnete Erklärung nicht beilegen, werden vom Auswahlverfahren ausgeschlossen.**

Es ist nicht zulässig, sich auf Dokumente oder Publikationen zu beziehen, welche dieser Universität oder anderen Verwaltungen in der Vergangenheit übermittelt wurden.

Dokumente, welche nach der Einreichfrist der Gesuche zur Teilnahme am Auswahlverfahren eingelangt sind, werden nicht berücksichtigt.

L'Università non assume alcuna responsabilità nel caso di irreperibilità della candidata o del candidato o di dispersione di comunicazioni dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte della candidata o del candidato o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda.

L'Università non assume alcuna responsabilità per eventuali disguidi imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o di forza maggiore e comunque non imputabili a colpa dell'Università stessa, né per mancata restituzione dei documenti e delle comunicazioni relative alla procedura selettiva.

La domiciliazione diversa dalla residenza comporta, altresì, esenzione di responsabilità nel caso di mancata accettazione della comunicazione, in forma di raccomandata con avviso di ricevimento, nel luogo ove la candidata o il candidato ha stabilito il proprio domicilio ai fini della presente selezione.

Die Universität haftet nicht für den Nichterhalt der Gesuche, welcher durch das Verschulden Dritter oder durch technische Mängel, welche die Übermittlung unmöglich machen, zurückzuführen ist.

Die Universität übernimmt keine Verantwortung im Falle von Unauffindbarkeit der Bewerberin oder des Bewerbers oder Unzustellbarkeit von Mitteilungen aufgrund der ungenauen Angabe der Anschrift seitens der Bewerberin oder des Bewerbers oder aufgrund fehlender bzw. verspäteter Meldung des Wechsels der im Gesuch angegebenen Anschrift.

Die Universität haftet nicht für eventuelle Fehlleitungen welche auf Dritte, Zufall oder höhere Gewalt zurückzuführen sind. Auf jeden Fall haftet sie nicht für Fehlleitungen, welche nicht auf ein Verschulden der Universität zuzuschreiben sind, sowie für die Nichtrückerstattung der Dokumente und Mitteilungen betreffend das gegenständliche Auswahlverfahren.

Sollte sich die Anschrift der Bewerberin oder des Bewerbers von ihrem oder seinem Wohnsitz unterscheiden, dann haftet die Universität auch nicht für die Nichtannahme einer Mitteilung, welche mittels Einschreibebriefes mit Rückantwort an die in der Bewerbung bestimmte Anschrift übermittelt wurde.

4. Casi di esclusione

Le candidate e i candidati sono ammessi con riserva a partecipare alla procedura di selezione. Pertanto, l'esclusione per difetto dei requisiti è disposta in qualunque momento della procedura, con provvedimento motivato dell'Amministrazione. In particolare, sarà escluso chi:

- a) non allega l'autodichiarazione prodotta dal sistema debitamente sottoscritta o il documento della candidatura firmato digitalmente;
- b) non allega l'autorizzazione alla verifica presso gli enti di competenza delle dichiarazioni e della documentazione prodotta;
- c) presenta domande che, per qualsiasi causa, non siano state inviate entro il termine indicato nell'art. 3 del presente bando;
- d) non allega un valido documento di identità;
- e) non è in possesso dei requisiti per la partecipazione alla presente procedura selettiva;
- f) ha un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con una professoressa o un professore appartenente alla Facoltà che indice il bando di selezione ovvero con la Rettrice o il Rettore, la Direttrice o il Direttore o un membro del Consiglio dell'Università della Libera Università di Bolzano.

4. Ausschlussgründe

Die KandidatInnen nehmen mit Vorbehalt am Auswahlverfahren teil. Der Ausschluss wegen fehlender Erfordernisse zur Teilnahme kann in jeder Phase des Verfahrens mit begründeter Maßnahme der Verwaltung erfolgen. Insbesondere werden jene KandidatInnen ausgeschlossen, welche:

- a) die vom System generierte und unterzeichnete Erklärung oder die digital unterzeichnete Online-Bewerbung nicht beilegen;
- b) die Autorisierung zur Überprüfung der Erklärungen und eingereichten Unterlagen bei den zuständigen Stellen nicht beilegen;
- c) aus irgendeinem Grund die Bewerbung nicht innerhalb der Frist gemäß Art. 3 dieser Ausschreibung eingereicht wird;
- d) keinen gültigen Ausweis beilegen;
- e) nicht die Erfordernisse für die Teilnahme an diesem Auswahlverfahren besitzen;
- f) mit einer Professorin oder einem Professor der ausschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor oder der Rektorin, dem Direktor oder der Direktorin oder einem Mitglied des Universitätsrates der Freien Universität Bozen bis einschließlich zum 4. Grad verwandt oder verschwägert sind.

5. Selezione, criteri di valutazione e titoli preferenziali

La valutazione delle candidate e dei candidati avviene per titoli.

Tutti i criteri sono riferiti all'ambito dell'insegnamento oggetto del bando.

Formazione universitaria ed ulteriori qualifiche:

I punteggi a) e b) non vengono sommati, ma assegnati una sola volta.

- a) Vengono assegnati 5 punti per un PhD sui temi coerenti con l'insegnamento bandito;
- b) Fino a 3 punti vengono assegnati nel caso in cui, oltre ad un diploma quadriennale o di laurea magistrale nella materia del bando, chi si candida abbia conseguito un'ulteriore qualifica per l'insegnamento delle lingue comprovata da un ulteriore diploma di studio.

Punteggio massimo: 5 punti

Esperienza didattica di livello universitario riferita agli ultimi 10 anni:

Viene attribuito 1 punto per ogni insegnamento svolto come titolare del corso (min. 30 ore di lezione), relativo ad argomenti attinenti alla disciplina oggetto del bando.

Punteggio massimo: 15 punti

Approccio didattico

I criteri di valutazione sono i seguenti:

- a) coerenza dei temi dell'insegnamento con l'orientamento progettuale/artistico del Corso di Studio di riferimento;
- b) la capacità di trovare adeguate forme di trasmissione dei contenuti dell'insegnamento.

Punteggio massimo: 15 punti

Pubblicazioni degli ultimi 10 anni

Viene valutata la competenza della candidata o del candidato sulla base di:

relazioni, articoli scientifici, pubblicazione di monografie scientifiche (dotate di ISBN o ISSN o DOI).

Punteggio massimo: 5 punti

Punteggio totale massimo: 40 punti

Il punteggio minimo per essere inseriti in graduatoria è di **20 punti su 40** punti possibili.

5. Auswahl, Bewertungskriterien und Vorzugstitel

Die Bewertung der KandidatInnen erfolgt nach **Qualifikationen**.

Alle Bewertungskriterien beziehen sich auf den Bereich der ausgeschriebenen Lehrtätigkeit.

Studium und weitere Bildungstitel:

Die Qualifikationen a) und b) werden nicht addiert, sondern einmalig vergeben

- a) Es werden 5 Punkte für ein PhD in Zusammenhang mit dem ausgeschriebenen Fach vergeben;
- b) Bis zu 3 Punkte werden der Bewerberin oder dem Bewerber vergeben, falls sie/er neben dem vierjährigen Hochschulabschluss bzw. Masterdiplom im ausgeschriebenen Fach eine zusätzliche Qualifikation für Sprachunterricht erworben hat, nachgewiesen entweder durch ein Zusatzstudium.

Maximale Punkteanzahl: 5 Punkte

Lehrerfahrung auf universitärem Niveau der letzten 10 Jahre:

Es wird 1 Punkt für jede abgeschlossene Lehrveranstaltung als Kursverantwortliche (mindestens 30 Std. Vorlesungszeit) im Rahmen des ausgeschriebenen Faches vergeben.

Maximale Punkteanzahl: 15 Punkte

Didaktischer Lehransatz

Die Bewertungskriterien sind wie folgt:

- c) die Fähigkeit, die Lehrinhalte an die design/künstlerischen Themen des betreffenden Studienganges anzupassen;
- d) die Fähigkeit, entsprechende Vermittlungsformen für die Lehrinhalte zu finden.

Maximale Punktezahl: 15 Punkte

Veröffentlichungen der letzten 10 Jahren

Bewertet wird die Kompetenz im Bereich des ausgeschriebenen Faches durch:

die Anzahl von Berichten und wissenschaftlichen Artikeln und Monografien mit ISBN oder ISSN oder DOI.

Maximale Punktezahl: 5 Punkte

Gesamtanzahl der zur Verfügung stehenden Punkte: 40 Punkte

Die BewerberInnen müssen mindestens **20 von 40 möglichen Punkten** erreichen, um in die Rangliste aufgenommen zu werden.

Costituisce criterio preferenziale, a parità di valutazione, il possesso del titolo di dottoressa o dottore di ricerca e dell'abilitazione scientifica di cui all'articolo 16 della legge 240/2010 ovvero di titoli equivalenti conseguiti all'estero.

Alla selezione delle candidate e dei candidati esterni si procederà solo nel caso in cui non vi sia la disponibilità del personale interno dell'Ateneo o nel caso in cui questo non risulti idoneo alla selezione.

6. Graduatoria di merito

Esaurita la procedura di selezione, con decreto della o del Preside, è approvata la graduatoria delle candidate e dei candidati idonei.

La graduatoria può essere utilizzata solo per il conferimento dello specifico incarico di cui alla presente selezione, limitatamente all'anno accademico di riferimento.

. Viene escluso dalla graduatoria per il residuo periodo di validità della medesima chi rinuncia ad un incarico.

Nel caso di rinuncia o di risoluzione del contratto di insegnamento nel corso dell'anno accademico, l'incarico può essere conferito ad altro soggetto individuato secondo l'ordine di graduatoria.

Il decreto di cui sopra nonché la graduatoria medesima vengono pubblicati all'Albo Online della Libera Università di Bolzano.

Inoltre, la graduatoria delle candidate e dei candidati idonei viene pubblicata sul sito web della Libera Università di Bolzano (sotto la voce "*Università → Lavora con noi → Personale a contratto nell'ambito della didattica*").

La pubblicazione della graduatoria predetta, integrata con l'indicazione del numero e della data del corrispondente decreto della o del Preside, sostituisce la comunicazione alle singole candidate e ai singoli candidati.

7. Conferimento dell'incarico

L'incarico è conferito per la durata di un anno accademico e può essere rinnovato nel limite massimo di ulteriori 2 anni consecutivi, previo accertamento della copertura finanziaria, valutazione positiva dell'attività svolta e su richiesta della struttura accademica competente che deve motivare la persistenza delle esigenze didattiche che hanno determinato il ricorso all'incarico.

L'incarico d'insegnamento è conferito previa attivazione del corso di laurea/laurea magistrale.

Se previsto, gli insegnamenti potranno essere mutuati anche in un altro corso di laurea.

Das Forschungsdoktorat und die wissenschaftliche Habilitation gemäß Art. 16 des Gesetzes Nr. 240/2010 oder ein gleichwertiger im Ausland erworbener Titel stellen bei Gleichheit der Bewertung einen Vorzugstitel dar.

Die Auswahl der externen KandidatInnen erfolgt nur, falls das interne Universitätspersonal nicht verfügbar ist oder dieses für das Auswahlverfahren nicht geeignet ist.

6. Rangordnung

Bei Beendigung des Auswahlverfahrens genehmigt der Dekan oder der Dekanin mit Dekret die Rangordnung der geeigneten KandidatInnen.

Auf die Rangordnung kann ausschließlich zwecks Vergabe des ausgeschriebenen Lehrauftrages und beschränkt auf das entsprechende akademische Jahr zugegriffen werden. Wer auf die Annahme des Lehrauftrages verzichtet, wird von der Rangordnung ausgeschlossen. Bei Verzicht oder Auflösung des Lehrauftrages während des akademischen Jahres, kann dieser dem oder der in der Rangordnung nächstgereihten Kandidaten oder Kandidatin erteilt werden.

Das oben genannte Dekret und die Rangordnung selbst werden an der digitalen Amtstafel der Freien Universität Bozen veröffentlicht.

Die Rangordnung der geeigneten BewerberInnen wird zudem auf der Internetseite der Freien Universität Bozen (unter „*Universität → Stellenanzeigen → Beauftragte in der Lehre*“) veröffentlicht.

Die Veröffentlichung der Rangordnung, mit Angabe der Nummer und des Datums des Dekretes des Dekans oder der Dekanin betreffend die Genehmigung derselben, ersetzt die Mitteilung an die einzelnen BewerberInnen.

7. Auftragsvergabe

Der Auftrag wird für die Dauer eines akademischen Jahres vergeben und kann für höchstens 2 zusätzliche aufeinanderfolgende Jahre erneuert werden.

Voraussetzung für die Vertragserneuerung ist die Verfügbarkeit an Finanzmitteln, die positive Bewertung der geleisteten Tätigkeit und der Antrag der betroffenen akademischen Organisationseinheit, mit dem das Fortbestehen der Lehrerfordernisse begründet wird.

Die Lehrbeauftragung erfolgt nur nach vorheriger Aktivierung des Bachelors/Masters.

Falls vorgesehen können oben angeführte Lehrveranstaltungen auch in einem anderen Studiengang angeboten werden.

Il conferimento dell'incarico d'insegnamento avrà effetto solo qualora si avverino tutte le condizioni necessarie per l'attivazione degli insegnamenti (approvazione da parte del Ministero, emanazione dei provvedimenti ancora necessari da parte del Ministero competente al fine dell'attivazione, raggiungimento del numero minimo delle studentesse e degli studenti).

L'incarico d'insegnamento non viene conferito quando, per mutate esigenze didattiche, esso possa essere assegnato:

- a) a una professoressa o a un professore, nominati in ruolo presso la Facoltà che indice il presente bando successivamente alla data di pubblicazione dello stesso ed entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui la o il docente a contratto è risultata prima o risultato primo in graduatoria presta l'attività;
- b) a una ricercatrice o a un ricercatore con contratto a tempo determinato (RTD), assunti dalla Facoltà che indice il presente bando successivamente alla data di pubblicazione dello stesso ed entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui la o il docente a contratto risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività;
- c) a una o un titolare di un assegno di ricerca (AR), incaricati dalla Facoltà che indice il presente bando successivamente alla data di pubblicazione dello stesso ed entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui la o il docente a contratto risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività;
- d) a una o un Visiting Professor o una o un Honorary Fellow che siano stati nominati presso la Facoltà che indice il presente bando successivamente alla data di pubblicazione dello stesso ed entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui la o il docente a contratto risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività;
- e) a una professoressa o un professore o una ricercatrice o ricercatore di ruolo, che riprenda servizio dopo un congedo di malattia/d'infortunio, di maternità/parentale, un'aspettativa, un congedo sabbatico, un congedo per ragioni di studio o di ricerca scientifica, o dopo un periodo d'assenza prolungata dal servizio per ragioni di altra natura ovvero in caso di eventuale rinuncia/revoca di periodo di congedo/aspettativa già concesso successivamente alla data di pubblicazione del presente bando ed entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui la o il

Die Wirksamkeit der Lehrbeauftragung tritt nur dann ein, sofern alle Bedingungen für die Aktivierung der Lehrveranstaltungen erfüllt werden (Genehmigung durch das Ministerium, Erlass der noch notwendigen Maßnahmen zur Aktivierung seitens des zuständigen Ministeriums, Erreichen der Mindestzahl der Studierenden).

Der Lehrauftrag wird dem erstgereihten geeigneten Bewerber oder der erstgereihten geeigneten Bewerberin nicht erteilt, falls der Lehrauftrag aufgrund veränderter didaktischer Erfordernisse folgendermaßen zugewiesen werden kann:

- a) einem Professor oder einer Professorin, der oder die nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Lehrbeauftragte oder die Lehrbeauftragte die Lehrtätigkeit ausübt, auf die Planstelle der ausschreibenden Fakultät berufen wird
- b) einem Forscher oder einer Forscherin mit befristetem Arbeitsvertrag (RTD), der oder die nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Lehrbeauftragte oder die Lehrbeauftragte die Lehrtätigkeit ausübt, in die ausschreibende Fakultät aufgenommen wird
- c) einem Forschungsassistenten oder einer -assistentin (AR), der oder die nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Lehrbeauftragte oder die Lehrbeauftragte die Lehrtätigkeit ausübt, von der ausschreibenden Fakultät beauftragt wird
- d) einem oder einer Visiting Professor oder einem oder einer Honorary Fellow, der oder die nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Lehrbeauftragte oder die Lehrbeauftragte die Lehrtätigkeit ausübt, von der ausschreibenden Fakultät bestellt wird
- e) einem Professor oder einer Professorin oder Forscher oder Forscherin auf Planstelle, der oder die nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Lehrbeauftragte oder die Lehrbeauftragte die Lehrtätigkeit ausübt, nach einer Abwesenheit wegen Krankheit/Unfall, Mutterschafts- bzw. Elternurlaub, Wartestand, Sabbatjahr, Forschungsurlaub oder nach einer längeren Abwesenheit aus anderweitigen Gründen oder im Falle eines Verzichts/einer Aufhebung des bereits

docente a contratto risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività;

- f) a una professoressa o un professore a una ricercatrice o a un ricercatore di ruolo che opti per il regime d'impegno a tempo pieno, successivamente alla data di pubblicazione del presente bando ed entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui la o il docente a contratto risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività;
- g) a una o un RTD oppure AR che riprenda servizio dopo un congedo di malattia/d'infortunio, congedo di maternità/parentale o dopo un periodo d'assenza prolungata dal servizio per ragioni di altra natura ovvero in caso di eventuale rinuncia/revoca del periodo di congedo/aspettativa già concesso, successivamente alla data di pubblicazione del presente bando ed entro il 15 giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui la o il docente a contratto presta l'attività;
- h) a una o un RTD senior in servizio presso la Facoltà che indice il presente bando, che, in seguito a valutazione positiva ai sensi dell'art. 24, comma 5 della legge 30.12.2010, n. 240, sia stata inquadrata o sia stato inquadrato nel ruolo delle professoresse o dei professori associati successivamente alla data di pubblicazione dello stesso ed entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui la o il docente a contratto risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività;
- i) a una ricercatrice o a un ricercatore di ruolo in servizio presso la Facoltà che indice il presente bando che venga chiamata o chiamato nel ruolo di professoressa o professore di I o II fascia ai sensi dell'art. 24, commi 5 e 6 della legge 30.12.2010, n. 240 successivamente alla data di pubblicazione dello stesso ed entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui la o il docente a contratto risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività;
- j) a una professoressa o a un professore o a una ricercatrice o a un ricercatore di ruolo o RTD in servizio presso la Facoltà che indice il presente bando, che, a causa della cancellazione di insegnamenti obbligatori a scelta o insegnamenti opzionali effettuata successivamente alla data di pubblicazione dello stesso ed entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui la o il docente a contratto risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività, si trovi in

genehmigten Urlaubs/Wartestands seinen oder ihren Dienst wieder aufnimmt

- f) einem Professor oder einer Professorin oder Forscher oder Forscherin auf Planstelle, der oder die sich nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Lehrbeauftragte oder die Lehrbeauftragte die Lehrtätigkeit ausübt, für die Vollzeitprofessur entscheidet
- g) einem oder einer RTD oder AR, der oder die nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Lehrbeauftragte oder die Lehrbeauftragte die Lehrtätigkeit ausübt, nach einer Abwesenheit wegen Krankheit/Unfall, Mutterschafts- bzw. Elternurlaub, oder nach einer längeren Abwesenheit aus anderweitigen Gründen oder im Falle eines Verzichts/einer Aufhebung des bereits genehmigten Urlaubs/Wartestands seinen oder ihren Dienst wieder aufnimmt
- h) einem oder einer RTD mit einem sog. Senior-Vertrag, der oder die an der ausschreibenden Fakultät im Dienst ist und nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Lehrbeauftragte oder die Lehrbeauftragte die Lehrtätigkeit ausübt, als Professor oder Professorin auf Planstelle der II. Ebene gemäß Art. 24, Absatz 5 des Gesetzes Nr. 240 vom 30.12.2010 eingestellt wird
- i) einem Forscher oder einer Forscherin auf Planstelle, der oder die an der ausschreibenden Fakultät im Dienst ist und nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Lehrbeauftragte oder die Lehrbeauftragte die Lehrtätigkeit ausübt, als Professor auf Planstelle gemäß Art. 24, Absatz 5 und 6 des Gesetzes Nr. 240 vom 30.12.2010 der ausschreibenden Fakultät berufen wird
- j) einem Professor oder einer Professorin oder Forscher oder Forscherin auf Planstelle oder RTD, der oder die an der ausschreibenden Fakultät im Dienst ist und durch das Streichen von Wahlpflichtfächern oder einer fakultativen Lehrveranstaltung, das nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Lehrbeauftragte oder die Lehrbeauftragte die Lehrtätigkeit ausübt, vorgenommen wird, das vertraglich vereinbarte Lehrdeputat nicht erreicht
- k) einem Professor oder einer Professorin auf Planstelle, der oder die an der ausschreibenden Fakultät im

difetto rispetto al carico didattico contrattualmente previsto;

- k) a una professoressa o a un professore di I o di II fascia in servizio presso la Facoltà che indice il presente bando, che cessi dalle funzioni di Rettore o Rettore, Prorettrice o Prorettore, Preside o Direttrice o Direttore del Consiglio di Corso successivamente alla data di pubblicazione dello stesso ed entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui la o il docente a contratto risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività, e che debba, pertanto, integrare il proprio carico didattico contrattualmente previsto.

Prima dell'inizio di ogni semestre, l'Università si riserva la facoltà di recedere dal contratto, dando comunicazione alla docente risultata prima idonea o al docente risultato primo idoneo in graduatoria con preavviso di almeno 15 giorni di calendario, qualora l'insegnamento/gli insegnamenti oggetto del contratto venga/vengano assegnato/assegnati:

- a) a una professoressa o ad un professore assunti in ruolo presso la Facoltà che indice il presente bando che abbia preso servizio successivamente alla data di stipula del contratto con la o il docente risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria;
- b) a una o un RTD assunti presso la Facoltà che indice il presente bando successivamente alla data di stipula del contratto con la o il docente risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria;
- c) a una o un AR, che abbia iniziato l'attività presso la Facoltà che indice il presente bando successivamente alla data di stipula del contratto con la o il docente risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria;
- d) a una o un Visiting Professor o una o un Honorary Fellow che siano stati nominati presso la Facoltà che indice il presente bando successivamente alla data di stipula del contratto con la o il docente risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria;
- e) a una professoressa o a un professore o a una ricercatrice o a un ricercatore già in ruolo, che riprenda servizio dopo un congedo di malattia/d'infortunio, di maternità/parentale, un'aspettativa, un congedo sabbatico, un congedo per ragioni di studio o di ricerca scientifica, o dopo un periodo d'assenza prolungata dal servizio per ragioni di altra natura ovvero in caso di eventuale rinuncia/revoca di periodo di congedo/aspettativa già concesso o opti per il regime d'impegno a tempo pieno;

Dienst ist und dessen Mandat als Rektor oder Rektorin, Prorektor oder Prorektorin, Dekan oder Dekanin oder Studiengangsleiter- oder Leiterin nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Lehrbeauftragte oder die Lehrbeauftragte seine oder ihre Lehrtätigkeit ausübt, ausläuft oder beendet wird und dieser daher das vertraglich vorgesehene Lehrdeputat vollständig erfüllen muss.

Die Universität behält sich das Recht vor, vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Beauftragte oder die Beauftragte die Lehrtätigkeit ausübt, vom Vertrag nach einer Vorankündigung von 15 Kalendertagen zurückzutreten, falls die entsprechende/n Lehrveranstaltung/en:

- a) einem Professor oder einer Professorin zugewiesen wird/werden, welcher oder welche auf die Planstelle der ausschreibenden Fakultät berufen wurde und den Dienst nach Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber oder der erstgereihten geeigneten Bewerberin antritt
- b) einem oder einer RTD zugewiesen wird/werden, welcher oder welche nach Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber oder der erstgereihten geeigneten Bewerberin in die ausschreibende Fakultät aufgenommen wird
- c) einem oder einer AR zugewiesen wird/werden, welcher oder welche nach Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber oder der erstgereihten geeigneten Bewerberin in die ausschreibende Fakultät aufgenommen wird
- d) einem oder einer Visiting Professor oder einem oder einer Honorary Fellow zugewiesen wird/werden, dessen oder deren Bestellung nach Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber oder der erstgereihten geeigneten Bewerberin erfolgt
- e) einem Professor oder einer Professorin oder Forscher oder Forscherin auf Planstelle zugewiesen wird/werden, welcher oder welche nach einer Abwesenheit wegen Krankheit/Unfall, Mutterschafts- bzw. Elternurlaub, Wartestand, Sabbatjahr, Forschungsurlaub oder nach einer längeren Abwesenheit aus anderweitigen Gründen oder im Falle eines Verzichts/einer Aufhebung des bereits genehmigten Urlaubs/Wartestands seinen oder ihren Dienst wieder aufnimmt oder sich für die Vollzeitprofessur entscheidet

- f) a una o a un RTD oppure una o un AR, che riprenda servizio dopo un congedo di malattia/d'infortunio, di maternità/parentale, o dopo un periodo d'assenza prolungata dal servizio per ragioni di altra natura ovvero in caso di eventuale rinuncia/revoca di periodo di congedo/aspettativa già concesso;
- g) a una o un RTD senior in servizio presso la Facoltà che indice il presente bando, che in seguito a valutazione positiva ai sensi dell'art. 24, comma 5 della legge 30.12.2010, n. 240 siano stati inquadrati nel ruolo delle professoresse o dei professori associati successivamente alla stipula del contratto con la o il docente risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria;
- h) a una ricercatrice o a un ricercatore di ruolo in servizio presso la Facoltà che indice il presente bando che vengano chiamati nel ruolo di professoressa o di professore di prima o seconda fascia ai sensi dell'art. 24, commi 5 e 6 della legge 30.12.2010, n. 240 successivamente alla stipula del contratto con la o il docente risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria;
- i) a una professoressa o a un professore o a una ricercatrice o a un ricercatore di ruolo o a una o a un RTD in servizio presso la Facoltà che indice il presente bando, che, a causa della cancellazione di insegnamenti obbligatori a scelta o insegnamenti opzionali effettuata successivamente alla stipula del contratto con la o il docente risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria, si trovi in difetto rispetto al carico didattico contrattualmente previsto;
- j) a una professoressa o a un professore di I o di II fascia in servizio presso la Facoltà che indice il presente bando, che cessi dalle funzioni di Rettore o Rettore, Prorettrice o Prorettore, Preside o Direttrice o Direttore del Consiglio di Corso e che debba, pertanto, integrare il proprio carico didattico contrattualmente previsto.

In caso di risoluzione anticipata del contratto non sussiste alcun diritto ad un indennizzo.

Alla sottoscrizione del contratto, qualora la candidata o il candidato abbia la cittadinanza di un paese diverso da quelli appartenenti all'Unione Europea ed ai paesi da essa equiparati, dovrà dimostrare di essere in possesso di un regolare permesso di soggiorno che permette di svolgere l'intero periodo di vigenza dell'incarico di insegnamento. Ai sensi dell'art. 53 comma 7 del D.lgs. 30 marzo 2001, n. 165, la dipendente pubblica o il dipendente pubblico non potrà svolgere incarichi retribuiti che non siano stati previamente autorizzati dalla propria amministrazione di

- f) einem oder einer RTD oder AR zugewiesen wird/werden, welcher oder welche nach einer Abwesenheit wegen Krankheit/Unfall, Mutterschafts- bzw. Elternurlaub, oder nach einer längeren Abwesenheit aus anderweitigen Gründen oder im Falle eines Verzichts/einer Aufhebung des bereits genehmigten Urlaubs/Wartestands seinen oder ihren Dienst wieder aufnimmt
- g) einem oder einer RTD mit einem sog. Senior-Vertrag zugewiesen wird/werden, der oder die an der ausschreibenden Fakultät im Dienst ist und nach Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber oder der erstgereihten geeigneten Bewerberin als Professor oder Professorin auf Planstelle der II. Ebene gemäß Art. 24, Absatz 5 des Gesetzes Nr. 240 vom 30.12.2010 eingestellt wird
- h) einem oder einer Forscher auf Planstelle zugewiesen wird/werden, der oder die an der ausschreibenden Fakultät im Dienst ist und nach Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber oder der erstgereihten geeigneten Bewerberin gemäß Art. 24, Absatz 5 und 6 des Gesetzes Nr. 240 vom 30.12.2010 auf Planstelle berufen wird
- i) einem Professor oder einer Professorin oder Forscher oder Forscherin auf Planstelle oder RTD zugewiesen wird/werden, der oder die an der ausschreibenden Fakultät im Dienst ist und durch das Streichen von Wahlpflichtfächern oder einer fakultativen Lehrveranstaltung, das nach Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber oder der erstgereihten geeigneten Bewerberin vorgenommen wird, das vertraglich vereinbarte Lehrdeputat nicht erreicht
- j) einem Professor oder einer Professorin auf Planstelle zugewiesen wird/werden, der oder die an der ausschreibenden Fakultät im Dienst ist und dessen oder deren Mandat als Rektor oder Rektorin, Prorektor oder Prorektorin, Dekan oder Dekanin oder Studiengangsleiter- oder Leiterin ausläuft oder beendet wird und der daher sein bzw. ihr vertraglich vorgesehenes Lehrdeputat vollständig erfüllen muss.

Bei vorzeitiger Vertragsauflösung besteht kein Anspruch auf irgendeine Entschädigung.

Bei Unterzeichnung des Vertrages muss der Kandidat bzw die Kandidatin, falls er oder sie die Staatsbürgerschaft eines Nicht-EU-Staates oder gleichwertigen Staates innehat, den Besitz einer regulären Aufenthaltsgenehmigung nachweisen, welche ihm bzw ihr

appartenenza, fatti salvi i casi di deroga espressamente previsti dalla normativa vigente.

L'Università si riserva la facoltà di revocare l'incarico conferito alla prima idonea o al primo idoneo risultante in graduatoria qualora la stessa o lo stesso sia dipendente di una Pubblica Amministrazione e non abbia prodotto, entro i termini indicati dall'Università, il nullaosta della propria Amministrazione di appartenenza.

Il contratto di cui al presente bando non dà, in nessun caso, luogo a diritti in ordine all'accesso ai ruoli universitari.

8. Incompatibilità

Gli incarichi di cui al presente bando sono incompatibili con le ipotesi previste dall'art. 13 del D.P.R. 11 luglio 1980, n. 382, e successive modificazioni.

Le posizioni di docente a contratto e di collaboratrice didattica o collaboratore didattico nell'ambito del medesimo insegnamento sono incompatibili.

Fatto salvo l'integrale assolvimento dei propri compiti, la collaboratrice didattica o il collaboratore didattico a contratto può svolgere altre attività purché le stesse non comportino un conflitto di interessi con la specifica attività didattica svolta in ambito universitario e, comunque, non arrechino pregiudizio alla Libera Università di Bolzano.

9. Trattamento economico

I compensi lordi per l'attività didattica di cui ai contratti di insegnamento del presente bando sono stabiliti, per le diverse posizioni, nell'allegato "Trattamento economico".

10. Mezzi legali

Contro il decreto della o del Preside di Facoltà con cui è approvata la graduatoria delle candidate e dei candidati idonei può essere presentato un ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale di Bolzano entro 60 giorni dalla pubblicazione del decreto medesimo all'Albo della Libera Università di Bolzano.

die Ausübung des Lehrauftrages für die gesamte Dauer erlaubt.

Gemäß Art. 53 Absatz 7 des GvD vom 30. März 2001, Nr. 165 darf der öffentliche Bedienstete oder die öffentliche Bedienstete keine bezahlten Aufträge durchführen, welche nicht vorher von der Herkunftsverwaltung ermächtigt wurden. Davon ausgenommen sind die ausdrücklich laut Gesetz vorgesehenen Ausnahmefälle.

Die Universität behält sich das Recht vor, demjenigen bzw derjenigen den Auftrag zu widerrufen, der oder die in der Rangordnung als erstgereihter geeigneter Kandidat bzw erstgereichte geeignete Kandidatin aufscheint, wenn er Bediensteter bzw sie Bedienstete einer öffentlichen Verwaltung ist und nicht innerhalb der von der Universität vorgegebenen Frist die Ermächtigung der Herkunftsverwaltung einreicht.

Mit diesem Auftrag ist kein Rechtsanspruch auf Zugang zu den Planstellen der Freien Universität Bozen verbunden.

8. Unvereinbarkeit

Die Beauftragungen gemäß dieser Ausschreibung sind mit den Fällen gemäß Art. 13 des DPR n. 382 vom 11. Juli 1980 und nachfolgende Änderungen nicht vereinbar.

Die Position des Lehrbeauftragten- oder der Beauftragte und jene des, bzw. der didaktischen Mitarbeiters sind im Rahmen derselben Lehrveranstaltung nicht kompatibel.

Unbeschadet der vollständigen Erfüllung der Aufgaben, kann der Lehrmitarbeiter bzw die Lehrmitarbeiterin andere Tätigkeiten ausüben, sofern diese keinen Interessenskonflikt mit der spezifischen Lehrtätigkeit verursachen und der Freien Universität Bozen keinen Schaden zufügen.

9. Wirtschaftliche Behandlung

Die Bruttovergütungen für die didaktische Tätigkeit des ausgeschriebenen Lehrauftrages sind – für die verschiedenen Positionen - im beiliegenden Anlage „Wirtschaftliche Behandlung“ ersichtlich.

10. Rechtsmittelbelehrung

Gegen das Dekret des Dekans oder der Dekanin, mit welcher die Rangordnung der geeigneten KandidatInnen genehmigt wurde, kann innerhalb von 60 Tagen ab deren Veröffentlichung an der Amtstafel der Freien Universität Bozen Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen eingereicht werden.

11. Disposizioni concernenti la protezione dei dati personali

Con riferimento alle disposizioni di cui al Regolamento (UE) 2016/679 "Regolamento europeo in materia di protezione dei dati personali", la Libera Università di Bolzano, quale titolare dei dati inerenti alla presente selezione, informa che il trattamento dei dati contenuti nelle domande è finalizzato unicamente alla gestione del procedimento di selezione e all'eventuale conclusione del rispettivo contratto di lavoro (vedi informativa privacy nella domanda di ammissione online)).

Al momento del conferimento dell'incarico, il vincitore del bando sarà nominato responsabile esterno del trattamento dei dati personali.

Responsabile esterno del trattamento dei dati, limitatamente alla gestione online delle iscrizioni al concorso è Anthesi Srl, con sede legale in via Segantini 23, 38100 Trento (TN).

12. Pubblicazione

Il presente bando di selezione è pubblicato all'Albo Online della Libera Università di Bolzano.

13. Responsabile del procedimento

Ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241, e successive modificazioni e integrazioni, Responsabile del procedimento di cui al presente bando è il Responsabile della Segreteria di Facoltà – dott. Andrea Caser -, 1 - 39100 Bolzano - telefono +39 0471 015000, e-mail: recruitment-design@unibz.it

11. Datenschutzbestimmungen

Mit Bezug auf die Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/679 "Europäische Datenschutzgrundverordnung", teilt die Freie Universität Bozen als Verantwortliche der Daten dieses Auswahlverfahrens mit, dass die in den Bewerbungsunterlagen enthaltenen Daten ausschließlich für die Durchführung dieses Auswahlverfahrens und des eventuellen Vertragsabschlusses verwendet werden (s. Privacy Informationsblatt in der Online-Bewerbung -).

Der Gewinner der Ausschreibung wird bei Erteilung des Auftrags zum externen Verantwortlichen der Datenverarbeitung ernannt. Anthesi Srl, mit Sitz in der Via Segantini 23, 38100 Trient (TN) ist - beschränkt auf die Online-Bewerbungen - externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung.

12. Veröffentlichung

Die vorliegende Ausschreibung ist an der digitalen Amtstafel der Freien Universität Bozen veröffentlicht.

13. Verfahrensverantwortliche

Gemäß Gesetz Nr. 241 vom 7. August 1990 und nachfolgende Änderungen bzw. Ergänzungen, ist der Leiter des Fakultätssekretariats – Dott. Andrea Caser - der Verfahrensverantwortliche, Universitätsplatz 1, 39100 Bozen – Tel. +39 0471 015000, E-Mail: recruitment-design@unibz.it

Il Preside/Der Dekan
Prof. Nitzan Cohen

Firmato digitalmente / Digital unterzeichnet

Bolzano, data della registrazione

Bozen, Datum der Registrierung

Avverso il presente atto amministrativo è ammesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dalla pubblicazione dello stesso

Gegen diesen Verwaltungsakt kann innerhalb von 60 Tagen ab dessen Veröffentlichung Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen erhoben werden